

書 叢 學 哲

史 學 理 倫 洋 西

著 作 藤 浦 三 本 日

譯 青 晉 謝

弁言

我於民國九年正月重到東京時，遇着一位不坐電車，背着書包在馬路上且走且看書報的瘦而長的學生；後來問了一位友人，纔知道他是以販賣書報自給，兼以向各報館投稿自給的謝晉青。那時中國的出版界算是正在發達的時期，國內出版物稍有價值的如新青年、新潮、創造……等，在東京都沒有代賣所。晉青來商議我，教我給他介紹這幾種雜誌，於是他便在神田中國青年會中組織一個『東方書報販賣社』。又約集一二友人，另行組織一個『東方通信社』，專向國內報界供給日本方面的有統系的新聞。這兩個社，不久都被日本警察廳禁止了，所存的書報也都被日本政府沒收去了。於是晉青不但白勞，並且還虧了許多本！

晉青回國後將近一年，一方面在徐州自己經營一個助仁木工場，一方面又把徐州中學校組織完成，自己並在師範學校裏兼課。但他除掉這些工作之外，還做了一本日本民族性的研究，及以一年的工夫，翻譯出來這大本西洋倫理學史；此外更翻譯一本安那其主義。

晉青回國後，除常與我通信外，並沒有見過一面。此書剛譯成，就得了肺病，到南京去就醫。病中還來信教我替他校正這本書，并叮嚀囑咐的教我替他做一篇序。不料去年暑假中，我回南去之後，竟接到他的兄弟來信，說晉青死了！晉青工作過度，我早料到他必傷身體，但沒有料到當我沒有校完他這本書之前就去世了。所以我校正這本書時，幾幾乎是一字一淚！

晉青因貧而讀書，也因貧而耽誤了讀書。他這部書譯得雖然精心着意，但直譯太過，往往令人看不下去。又兼文法上間有錯誤，而原著中又有許多地方語欠明瞭。以讀書略觀大義，不求甚解的我，來校正他這本書，真可算是『盲人騎瞎馬，夜半臨深池』了！

這本書，我費了整整一個月的工夫，纔把他校正完，把晉青的錯處改正了十分之八九，但仍有幾分不妥當處，實在是很難修正了。不過這是晉青一生最後的工作，知晉青者讀他這本書，憐他因翻譯是書積勞而死，或者亦不忍去過事吹求了！

十三年七月二十四日

高一涵

譯例

這本書是一九二一年七月東京中興館初版發行的。出版的當時，我正由東京來裝歸國，所以到歸國兩三個月後，纔得把彼細讀一遍。著者三浦先生，是倫理學專家；他這部書的內容，比他以前著的倫理學大成，尤爲重要。因此，我就從一九二二年一月起，開始翻譯了。原定的計畫，每日抽出三小時，從事翻譯，約五個月可竣工。不料因教課的忙碌和個人事務的紛繁，又兼我中間病了兩次，耽擱兩個多月；一直到一九二二年十二月，始把全書譯成。這是我翻譯這本書的經過。

本書的內容，是把哲學思想和倫理思想混融，而爲關聯的敘述的。在著者以爲：歐洲的倫理思想，是育成於哲學思想之中的；倫理學本是哲學的一部分。所以如將哲學思想除外，而欲談倫理思想的變遷，這是辦不到的事。是書著時，雖也參考東西洋專門家的著述，但著者的學術主張，總算是一種獨創之見。

學術史，在今日的中國，本甚缺乏；而西洋倫理學史，更不多見。依譯者所知，北京大學出版部曾有楊昌濟先生用文言譯成的一本；然而那本書，只是學校講義的記錄，並且剛譯到斯賓塞，楊先生就病故了，所以至今仍無完備之本。

本書譯成，總算是第一部比較完全的書了；但因直譯過求忠實的原故，致其中多有不盡流暢的地方，這是譯者自知不免的。只好等到再版時，再加修正了。

一九二三年一月一日譯者

西洋倫理學史目次

第一篇	古代	一
第一章	緒論	一
第二章	創始時代	三
第一節	密勒圖斯學派	三
第二節	塞撓夫耐斯	六
第三節	赫拉克里托斯	七
第四節	愛勒亞學派	九
第五節	庇塔高爾斯和他的學派	一三
第六節	恩披鐸克黎	一六
第七節	安那克薩高拉斯	一九
第八節	元子論	二一
第九節	創始時代希臘哲學的特色	二四
第三章	組成時代	二六

第一節	蘇菲斯托	二八
第二節	蘇格拉底	三一
第三節	小蘇格拉底學派	三五
第四節	柏拉圖	三八
第五節	阿可帶米學派	四六
第六節	亞里士多德	四八
第七節	亞里士多德學派	六三
第四章	倫理時代	七三
第一節	司托亞學派	七四
第二節	愛辟克魯斯學派	七八
第三節	懷疑學派	八三
第四節	折衷學派	八五
第五章	宗教時代	九四
第一節	新柏拉圖學派的前驅	九五
第二節	新柏拉圖學派	九八

第二篇 中世……………一〇六

第一章 基督教……………一〇七

第二章 基督教道德……………一一一

第三章 教父哲學……………一一五

第一節 尼愷亞會議以前的教父哲學……………一二七

第二節 尼愷亞會議以後的教父哲學……………一二〇

第三節 奧古斯都……………一二二

第四節 教父時代的道德……………一二五

第五節 黑暗時代……………一二六

第四章 經院哲學……………一三四

第一節 發生時代的經院哲學……………一三五

第二節 全盛時代的經院哲學……………一四一

一 亞拉伯和猶太的哲學……………一四二

二 亞里士多德哲學的全盛……………一四四

三 托馬斯·亞基那……………一四六

四 東斯·司考托·····	一四八
---------------	-----

第三節 衰頹時代的經院哲學·····	一五一
--------------------	-----

一 唯名論·····	一五一
------------	-----

二 自然研究的傾向·····	一五二
----------------	-----

三 神祕主義·····	一五三
-------------	-----

第四節 中世末期的思想界·····	一五六
-------------------	-----

第二篇 近世·····	一六三
-------------	-----

第一章 過渡時代·····	一六三
---------------	-----

第一節 文藝復興·····	一六四
---------------	-----

第二節 宗教改革·····	一六八
---------------	-----

第三節 法理哲學和國家哲學·····	一七五
--------------------	-----

第四節 自然研究·····	一七七
---------------	-----

第二章 近世哲學的發生·····	一八八
------------------	-----

第三章 英國經驗學派·····	一八九
-----------------	-----

第一節 法郎西斯·培根·····	一八九
------------------	-----

第二節	霍布士·····	一九一
第三節	霍布士倫理學說的反對者·····	一九四
一	劍橋的柏拉圖學派·····	一九六
二	克拉克和奧拉斯頓(合宜性說)·····	一九七
三	夏富伯里和哈提蓀(道德官說)·····	一九八
四	坡托拉(良心論)·····	二〇二
五	康樸蘭德(利他主義)·····	二〇三
第四章	法國純理學派·····	二〇七
第一節	笛卡爾·····	二〇七
第二節	笛卡爾學派·····	二一四
第三節	斯賓挪莎·····	二一七
第四節	神祕的和懷疑的傾向·····	二二二
第五章	英國經驗學派的發達·····	二二七
第一節	羅克·····	二二七
第二節	牛頓·····	二三一

第三節	巴特勒·····	二三二
第四節	休謨·····	二三四
第五節	亞丹·史密斯·····	二四〇
第六節	聯想學派·····	二四一
第七節	鮑雷士·····	二四三
第八節	蘇格蘭的常識哲學派·····	二四四
第六章	啓蒙時代的法國哲學·····	二五二
第一節	感覺論和唯物論的勃興·····	二五二
第二節	盧梭·····	二六〇
第七章	德國純理學派的發達·····	二六五
第一節	拉比尼都·····	二六五
第二節	瓦爾夫和其學派·····	二七三
第八章	啓蒙時代的德國哲學·····	二七五
第九章	康德·····	二八一
第十章	康德以後的德國哲學·····	二〇一

第一節 唯心論派·····	三〇四
一 非希的·····	三〇四
二 西爾來爾和羅曼提克派·····	三〇六
三 謝林格·····	三〇七
四 休蕾愛爾馬赫·····	三一—
五 赫格爾·····	三一四
六 叔本華·····	三二—
第二節 實在論派(海爾巴脫)·····	三二五
第三節 心理學派·····	三二九
第十一章 十九世紀的德國哲學和倫理學·····	三四—
第一節 赫格爾學派的分裂·····	三四—
第二節 唯物論的勃興·····	三四五
第三節 新康德學派·····	三四八
第四節 實證論和意識一元論·····	三五三
第五節 新哲學的組織·····	三五六

一 多蘭地倫保	三五六
---------	-----

二 費西耐	三五八
-------	-----

三 羅齋	三五九
------	-----

四 赫脫曼	三六一
-------	-----

五 文德	三六三
------	-----

第六節 新羅曼提克派	三六八
------------	-----

第十二章 十九世紀的法國哲學和倫理學	三七〇
--------------------	-----

第一節 啓蒙思潮的反動	三七〇
-------------	-----

第二節 柯謨托	三七一
---------	-----

第十三章 十九世紀的英國哲學和倫理學	三七五
--------------------	-----

第一節 蘇格蘭的常識哲學派	三七五
---------------	-----

第二節 功利說的發達	三七七
------------	-----

一 邊沁	三七八
------	-----

二 介姆士·米爾	三八〇
----------	-----

三 蔣·斯圖·米爾	三八二
-----------	-----

四	細鳩維克	三八四
第三節	進化論的倫理說	三八六
一	進化論	三八六
二	斯賓塞	三八八
第四節	英國新康德學派	三九二
一	古林	三九三
二	開特和保拉多爾	三九五
第十四章	十九世紀的美國哲學	三九六
第一節	美國哲學的發達	三九六
第二節	實用主義	三九八
附錄		
	年表(甲)	
	年表(乙)	

西洋倫理學史

第一篇 古代

第一章 緒論

歐洲的哲學，是發源於希臘，而流傳於羅馬的。雖然，羅馬的思想，實不過是希臘思想的補充，或通俗化，所以歐洲古代哲學史，差不多就是希臘的哲學史。

在希臘哲學發生，成了學問的系統，不能不以紀元前六百年的密勒圖斯（Miletos）學派為嚆矢。然而哲學的思想，早已在神話或詩中表現過了。在未開化的人類間，有荒唐無稽的神話和傳說的流布，這是東西同軌的事實。在擁抱着明媚的風光，長於優美的性情，和豐富的想像的希臘民族中間，神話和傳說，早已普及於民間，而為一般詩人所歌詠，至今還是殘留着。如荷馬（Homeros，約 850 B. C.）的依里阿（Iliad），奧德塞（Odysseys），如赫斯與德（Hesiodos 紀元前八世紀時）的『諸神發生論』（Theogony）『工作與曆』（Works and Days），如安格尼斯（Theognis 前七世紀時）的『哀歌』（Elegy），如道奧尼索（Dionysos）奧爾菲斯（Orpheus）的神祕

教，都是特別著名的。而在這些詩中，哲學思想與倫理思想的萌芽，都已表現得很鮮明。在荷馬的依里阿上，關於希臘民族的運命和神的思想，尊自由，重秩序，富於共同心，及寶貴現世活動的倫理思想的特色，很能表示出來。至於奧德塞，更是富於道德思想的。奧德塞的性格，也算是希臘四主德，即節制·智慧·勇氣·正義的象徵的學者。

荷馬的詩中，關於神的說話，雖然很多。但於世界的起原，還沒有系統的說明。至赫斯奧德，就從神話進而敘述天地開闢說了。荷馬是以俗間所傳的傳說作為詩歌的；但赫斯奧德卻不以俗間傳說的原來的樣子為滿足，并要把他組織統合起來。依赫斯奧德的天地開闢說，在太初有『考沃斯』，（考沃斯原是從『深淵』意味的語源而來，為空漠無限際的空間），由此先產出『迦伊亞』（地），次生出『愛羅斯』（生產力），更漸漸纔有諸神發生。自赫斯奧德的天地開闢說出來以後，種種學說，相繼而起。在紀元前六世紀時，生出了筏伊勒克德斯的開闢說，是最有組織而且是很進步的學說。當時的開闢說，都以男女的婚媾出產為例，說明從某一物發生宇宙萬物的狀態。依這類天地開闢說，可以顯明看見俗間的傳說，漸次將要組成統一的形跡了。

在荷馬與赫斯奧德的詩中，雖包含着不久就要發達的自然哲學的思想的萌芽；然而還不能就稱這個為哲學。到密勒圖斯學派，希臘哲學，才發生了呱呱的聲音。

關於希臘哲學史，有種種的區分說：有把他分為（一）創始時代，（二）組成時代，（三）倫理時代，（四）宗教時代；四期的，有分為（一）物質研究時代，（二）人事研究時代，（三）組織的時代，（四）倫理研究時代，（五）希臘東邦的時代五期的；有以亞里士多德（Aristotle）為中心，而分成前後二期的；有以蘇格拉底（Socrates）為中心，而分成

前後二期的。本書從第一說，把希臘哲學分爲四期。

第二章 創始時代

從紀元前六世紀密勒圖斯學派起，至第五世紀時，稱作希臘哲學的創始時代。這時代的哲學，是以說明天地萬物的現象爲主眼的。在這當中，也可區別爲三派學說：就是（一）密勒圖斯學派，（二）愛勒亞學派，（三）庇塔高爾斯學派。

第一節 密勒圖斯學派

密勒圖斯學派，也稱作埃阿尼亞（Ionia）學派。因爲起於小亞細亞的密勒圖斯市，所以才有密勒圖斯學派的名稱；又因爲是由埃阿尼亞種族倡導出來的，所以又有埃阿尼亞學派的名稱。當時希臘本土雖還在未開化的境界，然而在小亞細亞海岸殖民的埃阿尼亞種族，因和各國通商，而生活比較的富裕，所以文化的曙光，就先在這埃阿尼亞諸市中，從那光彩奪目的密勒圖斯市開始放出光輝。

密勒圖斯學派，指定那爲萬物本原的一物素；就以這物素的變化，說明萬象的生起。起於塔勒斯，經安那克薩曼德，和安那克美奈斯，到赫拉克里托斯，大加發展。又依愛謨伯特克勒斯·安那克薩高拉斯，和羅易克波斯，成就了更大的發展。

塔勒斯（Thales）是紀元前六百年時候的人，他是拿水當作萬物的原質的。爲什麼拿水當作萬物的原質呢？

這是不明白的。亞里士多德說：『諸物的種子和營業，全都是含着水氣的，所以塔勒斯就拿水當作萬物原質立說。』又有人以水的變化有流動無極的性質作理由的；然而這也都不過是臆測罷了。塔勒斯究竟以什麼理由，拿水當作萬物的原質？現在實難確知。塔勒斯也並沒有說明關於由水發生萬物的方法。然而有的學者不把動力放在原質之外，祇認定原質自身具有活力。果然，那塔勒斯的學說，就是物活論（Hylozoismus）了。

塔勒斯雖是希臘哲學的鼻祖，然他並不是專以哲學家為職業的，對於星學、數學方面，造詣亦深；在商業上，政治上，也很活動；因而很受世間深厚的尊敬。他在倫理學上，也沒有什麼可觀的學說，單不過是希臘七大賢人之一，而遺留下來『知己難』『戒人易』『成功最快樂』等格言罷了。

所謂希臘七大賢人，就是塔勒斯（Thales），比阿斯（Bias），皮楊考斯（Pitakos），索倫（Solon），派利安特羅斯（Periandros），夏倫（Chilon），克勒奧鮑羅士（Cleobulos）等七人。『對於後三人，說法不一，有列舉彌遜（Mysos），安那夏爾士（Anacharsis），愛皮邁尼岱（Epimenides）三人的。』有些人，也不是學者，也不是賢人，祇是通達世故人情的實務家，遺留下許多精妙的格言。

安那克斯曼德（Anaximandros, 611—547 B. C.）有說他是學於塔勒斯的，可是這話並不確實。他長於天文、地理的知識，創始作地圖，實在是希臘學術上不可忘記的學者。他曾著一本關於萬物生起原理的書，叫作『裴里菲藻斯』，可是現在已經失傳了。

安那克斯曼德以萬物的原質為『道·阿妃伊倫』，『道·阿妃伊倫』就是無限際的意思。原質並不在生萬物